

Sistemi di trasporto

Trolley 35-1

099-008629-EW503

Osservare l'ulteriore documentazione del sistema.

16.07.2013

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com



Indicazioni generali

ATTENZIONE



Leggere il manuale d'uso!

Il manuale d'uso fornisce istruzioni per un impiego sicuro del prodotto.

- Leggere i manuali d'uso di tutti i componenti di sistema!
- Osservare le norme antinfortunistiche!
- Osservare le disposizioni nazionali!
- Si consiglia di confermare questo punto tramite una firma.

AVVERTENZA



In caso di domande riguardanti l'installazione, la messa in funzione, il funzionamento, particolarità nell'ambiente di utilizzo o finalità di utilizzo, rivolgersi al proprio partner di distribuzione o al nostro servizio clienti al numero +49 2680 181-0.

È possibile trovare un elenco dei nostri partner di distribuzione autorizzati al sito www.ewm-group.com.

La responsabilità in relazione al funzionamento di questo impianto è limitata espressamente alla funzione dell'impianto. Qualsiasi responsabilità ulteriore, di qualsiasi tipo, è espressamente esclusa. Questa esclusione di responsabilità viene riconosciuta alla messa in funzione dell'impianto da parte dell'utente.

Sia il rispetto di queste istruzioni, sia le condizioni e i metodi di installazione, funzionamento, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio non possono essere controllati dal produttore.

Un'esecuzione inappropriata dell'installazione può portare a danni materiali e di conseguenza a danni a persone. Non assumiamo pertanto alcuna responsabilità per perdite, danni o costi che derivano o sono in qualche modo legati a un'installazione scorretta, a un funzionamento errato, nonché a un utilizzo e a una manutenzione inappropriati.

1 Indice

1	Indice	3
2	Norme di sicurezza	4
2.1	Istruzioni per l'uso del presente manuale	4
2.2	Spiegazione dei simboli	5
2.3	Informazioni generali.....	6
2.4	Trasporto e allestimento	7
3	Utilizzo conforme alle norme	9
3.1	Prospetto.....	9
3.2	Campo di applicazione	9
3.3	Documenti applicabili	9
3.3.1	Garanzia	9
3.3.2	Documenti di servizio (ricambi e schemi elettrici)	9
4	Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico	10
5	Installazione e funzionamento	11
5.1.1	Posizione piastra di supporto dell'apparecchio	11
5.1.1.1	Montaggio piastra di supporto.....	12
5.1.2	Perno di fissaggio	13
5.1.3	Fissaggio della saldatrice	14
5.1.4	Picomig 180.....	14
5.1.5	Picotig 180/200; Pico 180/220; Tatrix 180/200	17
5.2	Fissaggio e bloccaggio delle bombole del gas di protezione	19
5.3	Movimentazione con il sistema di trasporto.....	21
6	Manutenzione, cura e smaltimento	22
6.1	Informazioni generali.....	22
6.2	Lavori di manutenzione, intervalli	22
6.2.1	Lavori di manutenzione giornaliera	22
6.2.2	Lavori di manutenzione mensili	22
6.3	Lavori di manutenzione	22
6.4	Smaltimento dell'apparecchio	22
6.4.1	Dichiarazione del produttore all'utente finale	23
6.5	Rispetto delle disposizioni RoHS	23
7	Dati tecnici	24
8	Appendice A	25
8.1	Prospetto delle filiali di EWM	25

2 Norme di sicurezza

2.1 Istruzioni per l'uso del presente manuale



PERICOLO

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.



AVVERTENZA

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per escludere possibili gravi lesioni imminenti alle persone o il rispettivo decesso.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PERICOLO" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene inoltre illustrato con un simbolo a bordo pagina.



ATTENZIONE

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate attentamente per evitare lievi lesioni alle persone.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" con un segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.

ATTENZIONE

Condizioni di lavoro e di esercizio che devono essere osservate scrupolosamente per evitare di causare danni al prodotto o di provocarne la distruzione.

- La norma di sicurezza contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "PRECAUZIONI" senza alcun segnale di pericolo generale.
- Il pericolo viene illustrato con un simbolo a bordo pagina.

AVVERTENZA

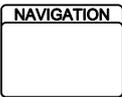
Particolarità tecniche che l'utente deve osservare.

- La norma contiene nella rispettiva intestazione la parola chiave "AVVERTENZA" senza alcun segnale di pericolo generale.

Le procedure e gli elenchi che indicano, passo per passo, come procedere in determinate circostanze, sono evidenziati da un simbolo come, ad esempio:

- Inserire la presa del cavo della corrente di saldatura nella relativa femmina e bloccarla.

2.2 Spiegazione dei simboli

Simbolo	Descrizione
	Azionare
	Non azionare
	Ruotare
	Azionare l'interruttore
	Spegnere l'apparecchio
	Accendere l'apparecchio
	ENTER (Accesso al menu)
	NAVIGATION (Navigare nel menu)
	EXIT (Uscire dal menu)
	Rappresentazione del tempo (esempio: aspettare 4 s/ confermare)
	Interruzione nella rappresentazione del menu (sono possibili altre impostazioni)
	Strumento non necessario / non utilizzarlo
	Strumento necessario / utilizzarlo
	Giusto
	Sbagliato

2.3 Informazioni generali



PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!

In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).



AVVERTENZA



Pericolo di incidenti in caso di inosservanza delle norme di sicurezza!

Il mancato rispetto delle seguenti norme di sicurezza può causare pericoli mortali!

- Leggere accuratamente le norme di sicurezza indicate nelle presenti istruzioni!
- Osservare le norme antinfortunistiche del proprio Paese!
- Pretendere il rispetto delle norme da parte delle persone nell'ambiente di lavoro!



Validità del documento!

Il presente documento è valido soltanto in combinazione con il manuale d'uso corrispondente della fonte di corrente utilizzata (saldatrice)!

- Leggere il manuale d'uso, in particolare le norme di sicurezza della fonte di corrente (saldatrice)!

ATTENZIONE



Obblighi dell'utilizzatore!

Per il funzionamento dell'apparecchio devono essere rispettate le rispettive direttive e leggi nazionali.

- Trasposizione a livello nazionale delle direttive quadro (89/391/EWG), e delle direttive specifiche connesse.
- In particolare la direttiva (89/655/EWG), in merito alle prescrizioni minime in materia di sicurezza e tutela della salute nell'utilizzo di strumenti di lavoro da parte dei lavoratori durante l'attività lavorativa.
- Le norme relative alla sicurezza sul lavoro e alla prevenzione degli infortuni del rispettivo Paese.
- Installazione e funzionamento dell'apparecchio conformemente a IEC 60974-9.
- Verificare ad intervalli regolari che gli utilizzatori operino in modo coscienzioso.
- Controllo regolare dell'apparecchio secondo IEC 60974-4.

2.4 Trasporto e allestimento

AVVERTENZA

**Manipolazioni improprie!**

Eventuali manipolazioni improprie al prodotto possono provocare perdite di stabilità e ferire gravemente le persone.

- Utilizzare solo i componenti e i pezzi per il montaggio forniti!
- Nessun carico senza verifica degli elementi di collegamento!



Pericolo di incidenti in caso di trasporto non corretto di apparecchi non trasportabili a mezzo gru!

Non è consentito appendere l'apparecchio o trasportarlo tramite gru! L'apparecchio potrebbe cadere e ferire il personale! Le maniglie e i supporti sono previsti esclusivamente per il trasporto a mano!

- L'apparecchio non è idoneo ad essere appeso o trasportato tramite gru!

ATTENZIONE



Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.



Danni causati dai cavi di alimentazione non scollegati!

Durante il trasporto i cavi di alimentazione (cavi di corrente, conduttori di comando, ecc.) non scollegati possono causare pericoli, come ad es. il rovesciamento degli apparecchi collegati e lesioni alle persone!

- Scollegare i cavi di alimentazione!



Pericolo di ribaltamento!

Nella movimentazione e durante l'allestimento il carrello di trasporto può ribaltarsi, subendo danni o causando lesioni alle persone.

- Installare o trasportare l'apparecchio su una superficie piana e stabile!
- Fissare i componenti aggiuntivi con mezzi adeguati!
- Sostituire le rotelle orientabili danneggiate e i relativi elementi di fissaggio!

AVVERTENZA

Le indicazioni sono rappresentate, a titolo di esempio, per diversi sistemi.

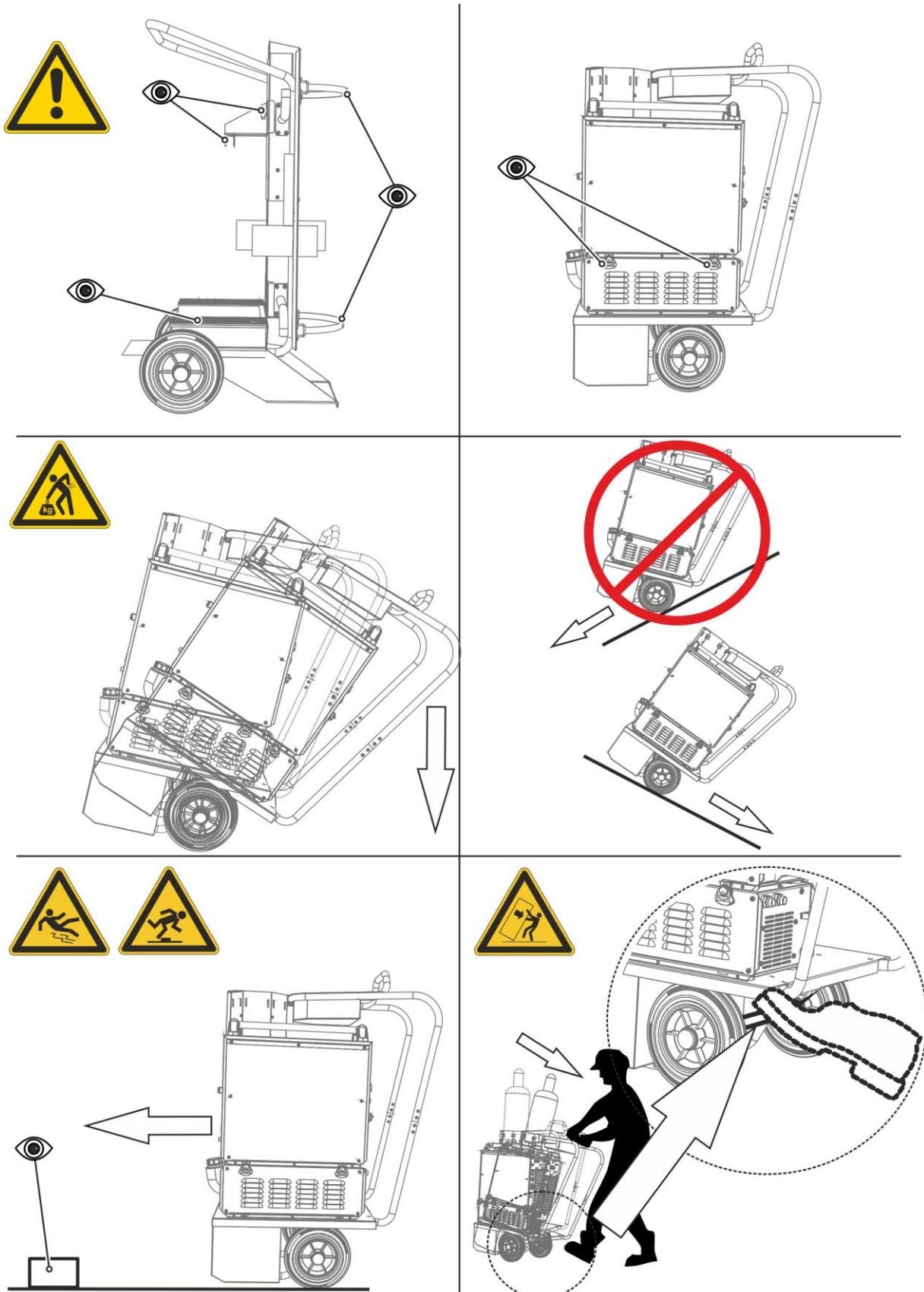


Figura 2-1

3 Utilizzo conforme alle norme

3.1 Prospetto

AVVERTENZA



Pericolo in caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme.

In caso di utilizzo in maniera non conforme alle norme, dall'apparecchio possono derivare pericoli a persone, animali e cose. Il costruttore non si assume quindi alcuna responsabilità per i danni causati da un tale utilizzo.

- L'apparecchio deve essere utilizzato in modo corretto ed esclusivamente da personale addestrato e specializzato!
- Non apportare all'apparecchio variazioni o modifiche non eseguite a regola d'arte.

ATTENZIONE



Danni causati da componenti esterni

La garanzia del costruttore decade in caso di danni causati all'apparecchio da componenti esterni.

- Utilizzare esclusivamente componenti ed accessori della nostra gamma di produzione (fonti di corrente, torce di saldatura, portaelettrodi, dispositivi di regolazione remota, ricambi e componenti soggetti a usura, ecc.).
- Inserire e bloccare gli accessori nel relativo connettore soltanto quando la saldatrice è spenta.

3.2 Campo di applicazione

Il trasporto riguarda esclusivamente i seguenti apparecchi e le rispettive combinazioni:

- Picomig 180
- Picotig 180/200
- Pico 180/220
- Tetric 180/200

3.3 Documenti applicabili

3.3.1 Garanzia

AVVERTENZA



Per ulteriori informazioni consultare gli aggiornamenti allegati "Dati apparecchi e azienda, manutenzione e controllo, garanzia".

3.3.2 Documenti di servizio (ricambi e schemi elettrici)

PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!

In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).

I ricambi possono essere acquistati dal rivenditore responsabile.

4 Descrizione dell'apparecchio - Prospetto sintetico

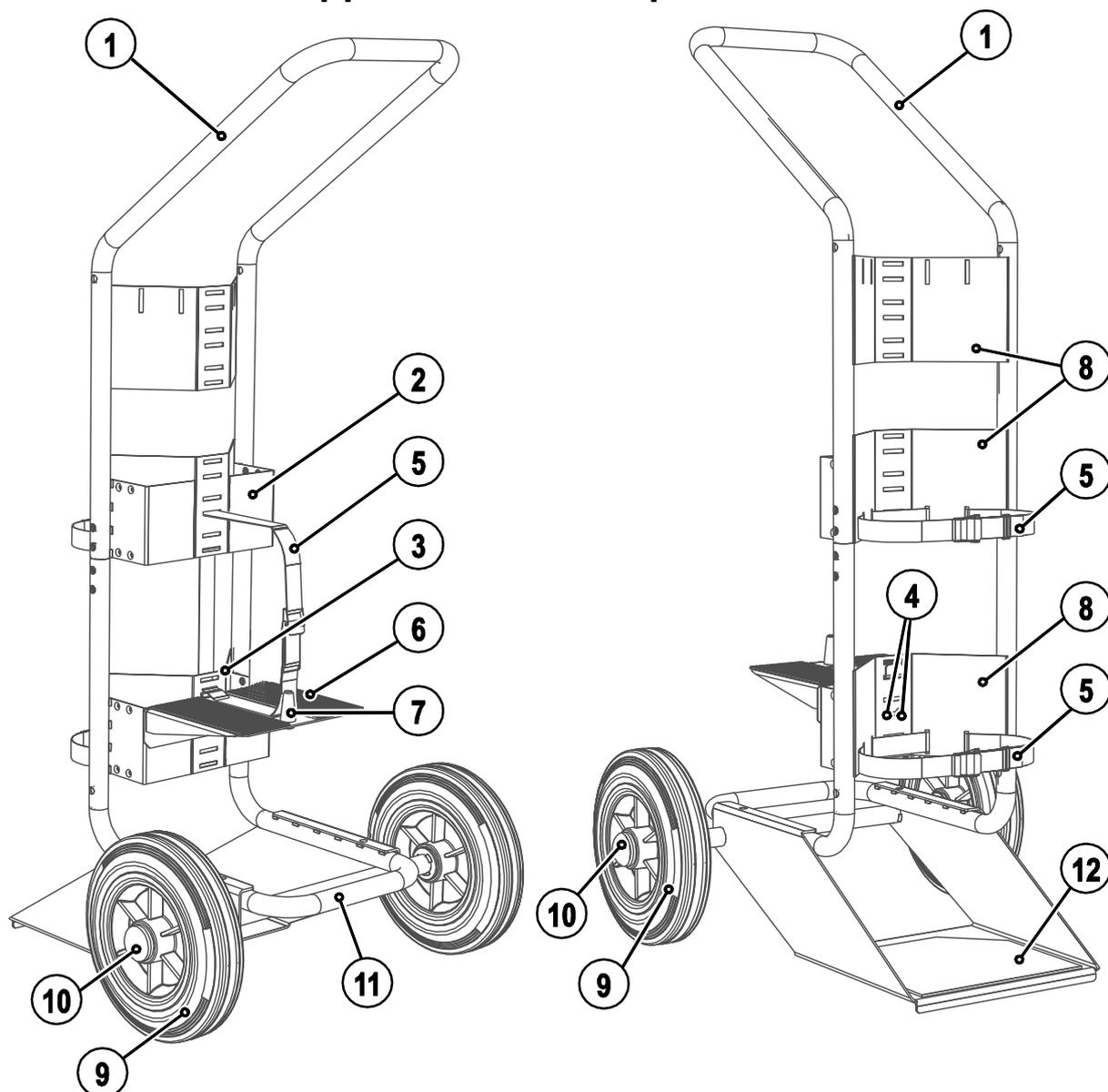
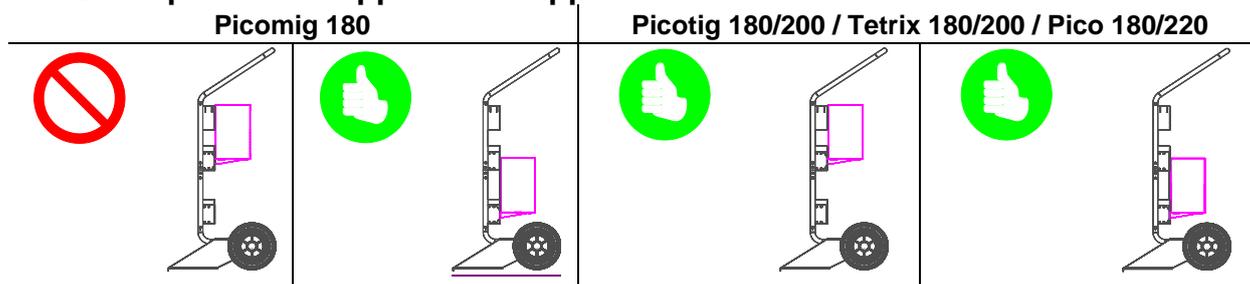


Figura 4-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Maniglia per il trasporto
2		Alloggiamento superiore per piastra di supporto
3		Alloggiamento inferiore per piastra di supporto
4		Vite filettata, M5
5		Cinghie di fissaggio
6		Supporto dell'apparecchio
7		Perno di fissaggio (Picomig)
8		Lamiera di fissaggio della bombola del gas
9		Ruote
10		Calotta di copertura, fissaggio ruota
11		Pedale in tubolare
12		Alloggiamento delle bombole del gas di protezione Lamiera di sostegno per bombola del gas di protezione

5 Installazione e funzionamento

5.1.1 Posizione piastra di supporto dell'apparecchio



Simbolo	Descrizione
	Giusto
	Sbagliato

5.1.1.1 Montaggio piastra di supporto

AVVERTENZA

 Scegliere la posizione della piastra di supporto in base all'apparecchio, quindi adattarla di conseguenza.

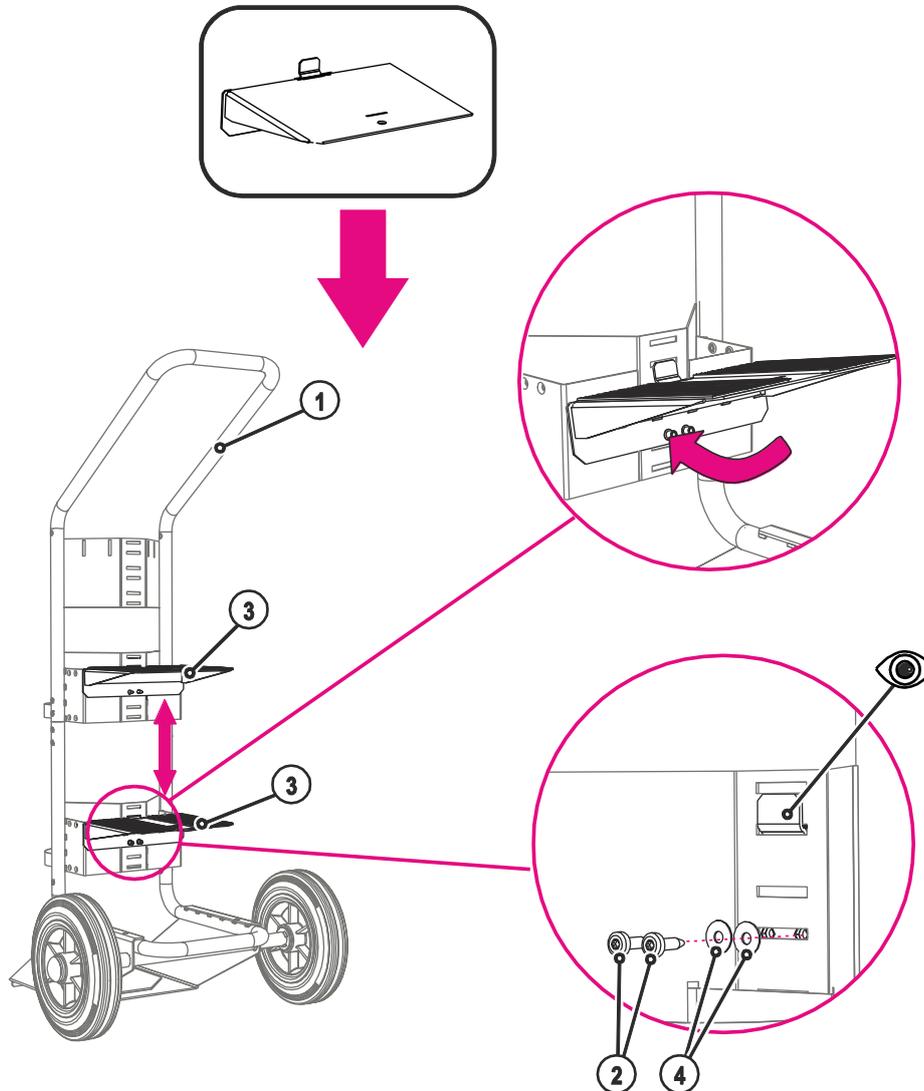


Figura 5-1

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Trolley 35-1
2		Vite filettata, M5
3		Supporto dell'apparecchio
4		Rondella M5

- Allentare e rimuovere le viti di fissaggio M5.
- Rimuovere la piastra di supporto dalla posizione inferiore.
- Posizionare la piastra di supporto nell'alloggiamento superiore.
- Avvitare le viti di fissaggio M5.

5.1.2 Perno di fissaggio

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di incidenti in caso di utilizzo di un carrello di trasporto non adeguatamente preparato!

A seconda della serie di apparecchi utilizzata, il carrello di trasporto deve essere adeguatamente adattato al fine di impedire lo scivolamento o il ribaltamento degli apparecchi!

- Serie Picomig: Assicurare il perno di fissaggio alla piastra di supporto dell'apparecchio!
- Tutte le serie tranne Picomig: Rimuovere il perno di fissaggio dalla piastra di supporto dell'apparecchio!

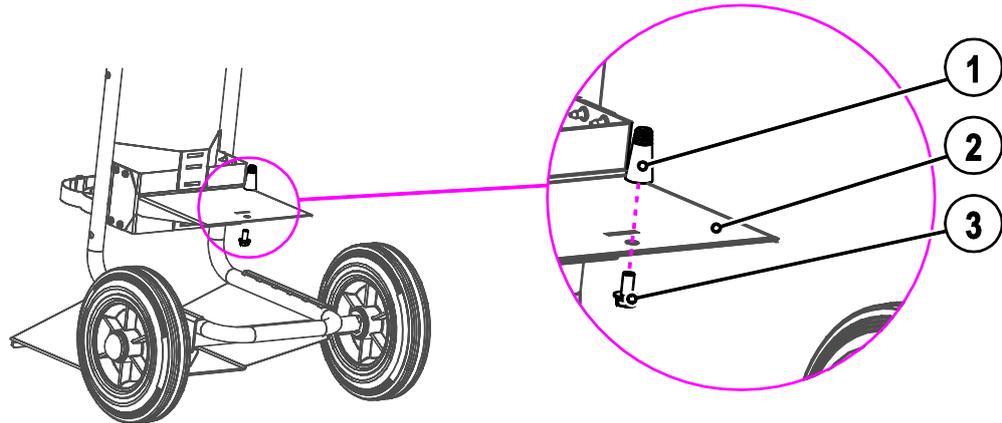


Figura 5-2

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Perno di fissaggio (Picomig)
2		Supporto dell'apparecchio
3		Vite di fissaggio

- Assicurare il perno di fissaggio alla piastra di supporto dell'apparecchio con una vite a testa esagonale.

5.1.3 Fissaggio della saldatrice

5.1.4 Picomig 180

ATTENZIONE



Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

A

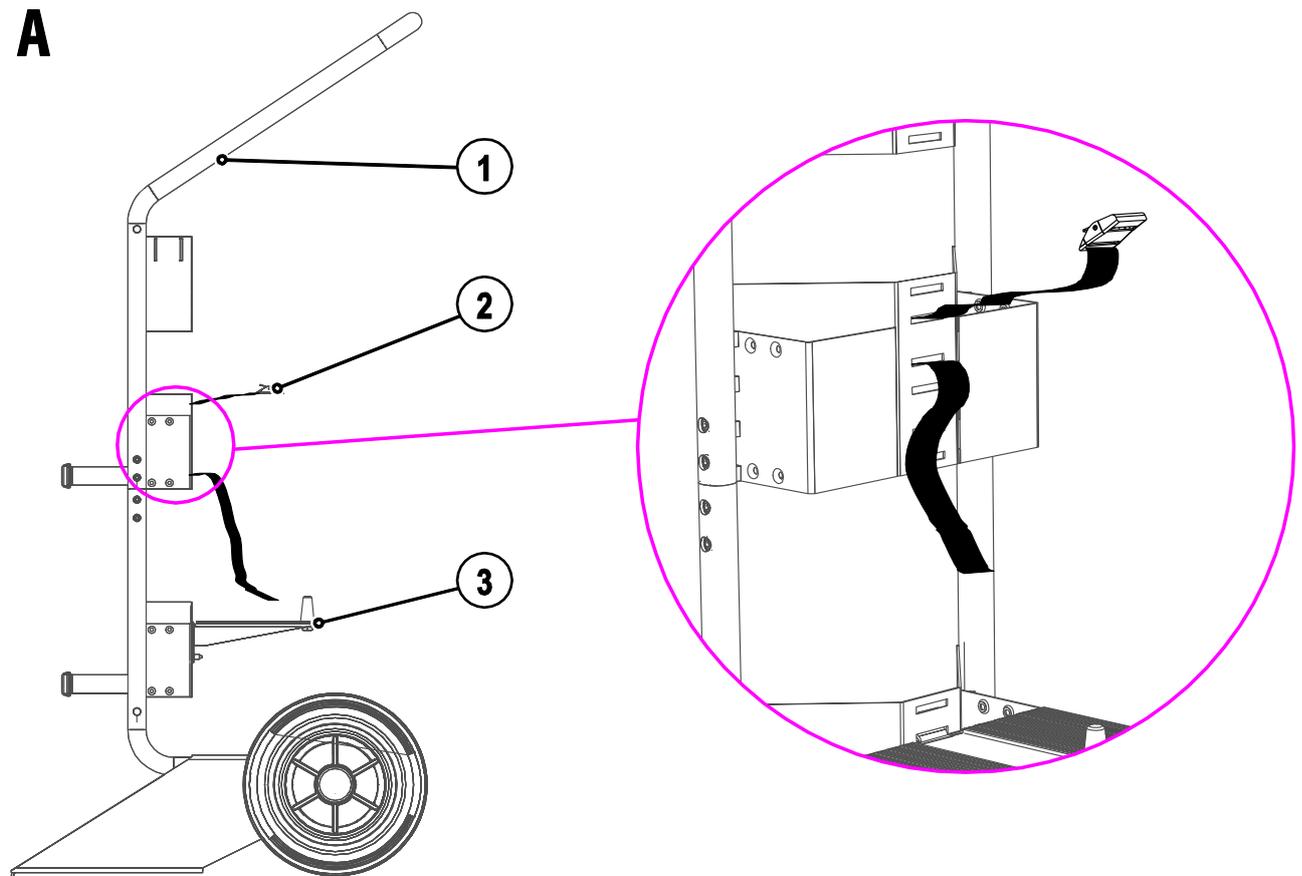


Figura 5-3

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Trolley 35-1
2		Cinghia di fissaggio, fissaggio apparecchio
3		Supporto dell'apparecchio

- Infilare la cinghia di fissaggio come da illustrazione.

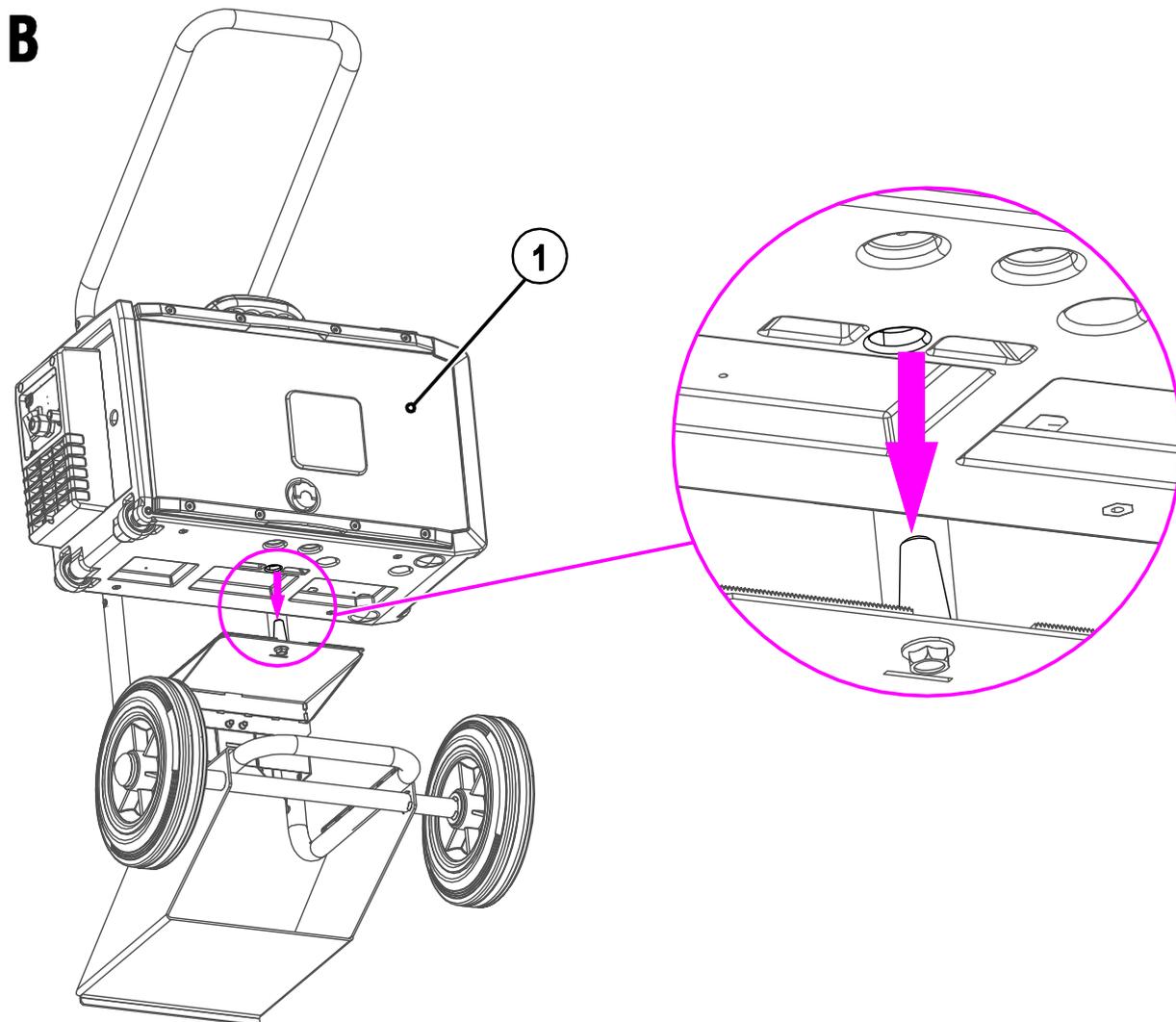


Figura 5-4

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Saldatrici

- Posizionare l'apparecchio sulla piastra di supporto.

AVVERTENZA

La saldatrice presenta una presa rotonda nella parte inferiore: questa deve essere inserita sul perno di fissaggio della piastra di supporto!



Figura 5-5

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Cinghia di fissaggio, fissaggio apparecchio

- Fissare saldamente l'apparecchio con la cinghia di fissaggio.
- Prestare attenzione a che la chiusura a serraggio sia posizionata saldamente!

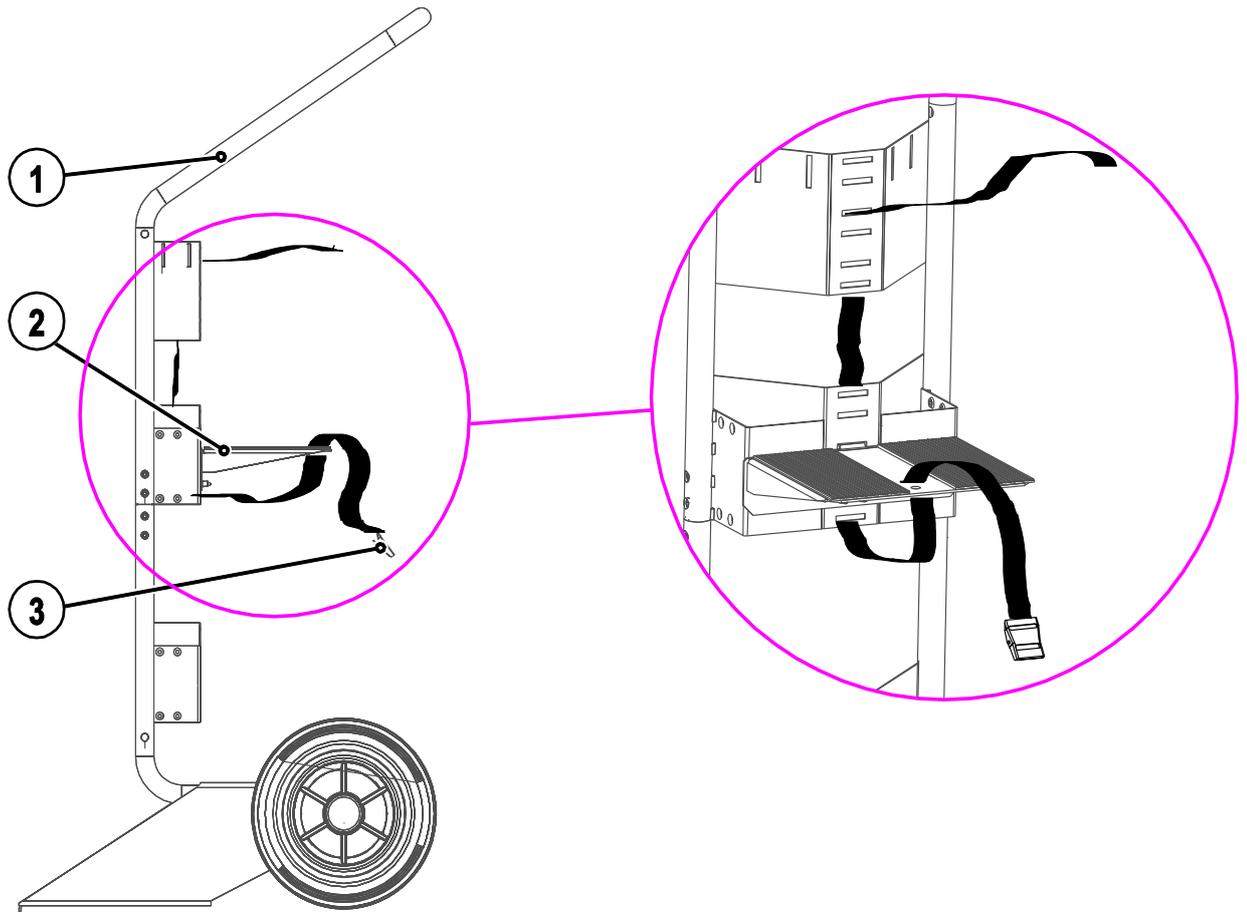
5.1.5 Picotig 180/200; Pico 180/220; Tetrax 180/200

⚠ ATTENZIONE

Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

A*Figura 5-6*

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Trolley 35-1
2		Supporto dell'apparecchio
3		Cinghia di fissaggio, fissaggio apparecchio

- Infilare la cinghia di fissaggio come da illustrazione.

B

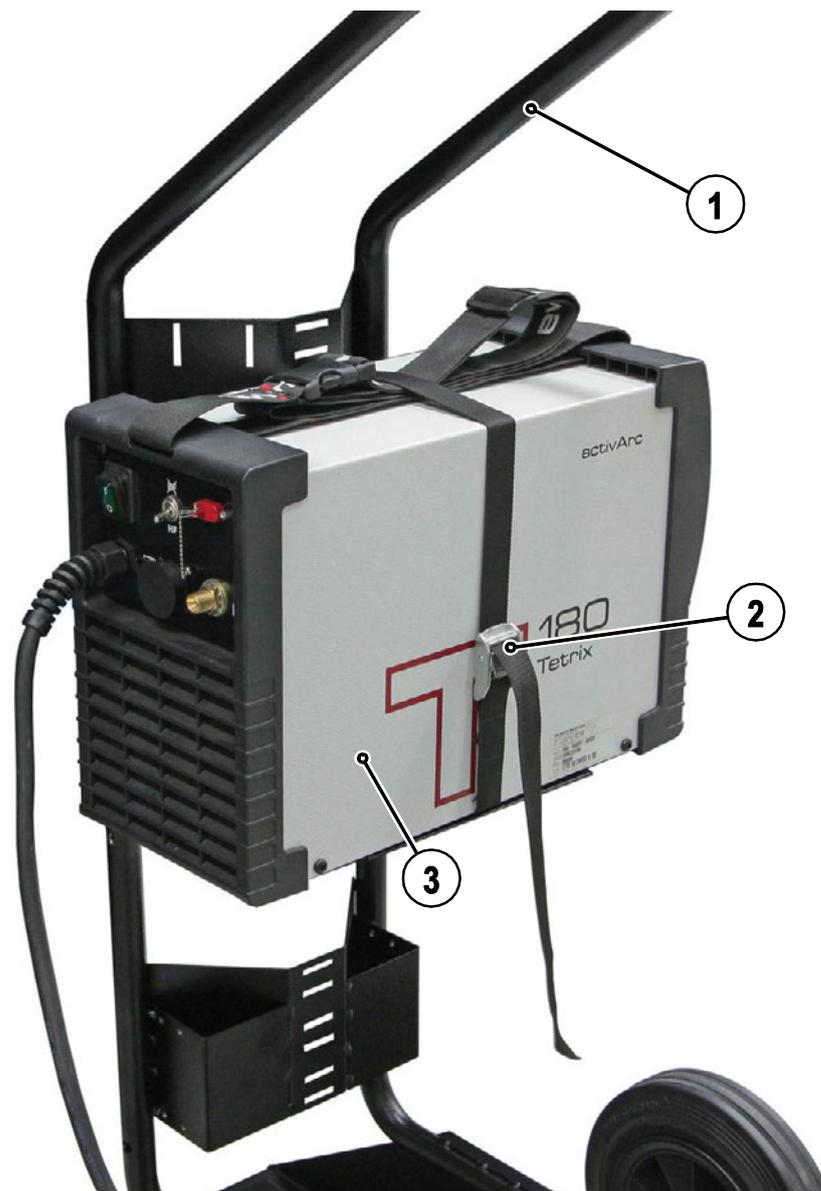


Figura 5-7

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Trolley 35-1
2		Cinghia di fissaggio, fissaggio apparecchio
3		Saldatrici

- Posizionare l'apparecchio sulla piastra di supporto.
- Fissare saldamente l'apparecchio con la cinghia di fissaggio.
- Prestare attenzione a che la chiusura a serraggio sia posizionata saldamente!

5.2 Fissaggio e bloccaggio delle bombole del gas di protezione

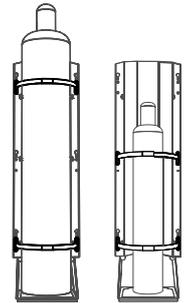
AVVERTENZA



Pericolo di lesioni in caso di utilizzo scorretto delle bombole del gas di protezione!

Un utilizzo non corretto e/o un fissaggio insufficiente delle bombole del gas di protezione può provocare gravi lesioni!

- Assicurare le bombole del gas di protezione con gli elementi di sicurezza disponibili di serie sull'apparecchio (catena/cinghia)!
- Gli elementi di fissaggio devono aderire saldamente alla circonferenza della bombola!
- Sulla valvola della bombola del gas di protezione non deve essere effettuato alcun fissaggio!
- Adattare l'altezza degli elementi di fissaggio alla dimensione della bombola del gas di protezione!
- Seguire le indicazioni del produttore del gas e le disposizioni per il gas pressurizzato!
- Evitare il riscaldamento della bombola del gas di protezione.
- Non utilizzare bombole del gas di protezione con una capacità di oltre 20 l e di dimensioni superiori a 1 m!



Utilizzo scorretto di bombole di gas di protezione

Un impiego scorretto delle bombole di gas di protezione può portare a ferite gravi con conseguente decesso.

- Seguire le indicazioni del produttore del gas e le disposizioni per il gas pressurizzato!
- Installare la bombola di gas nella sede predisposta e assicurarla con elementi di protezione!
- Evitare il riscaldamento della bombola del gas di protezione.

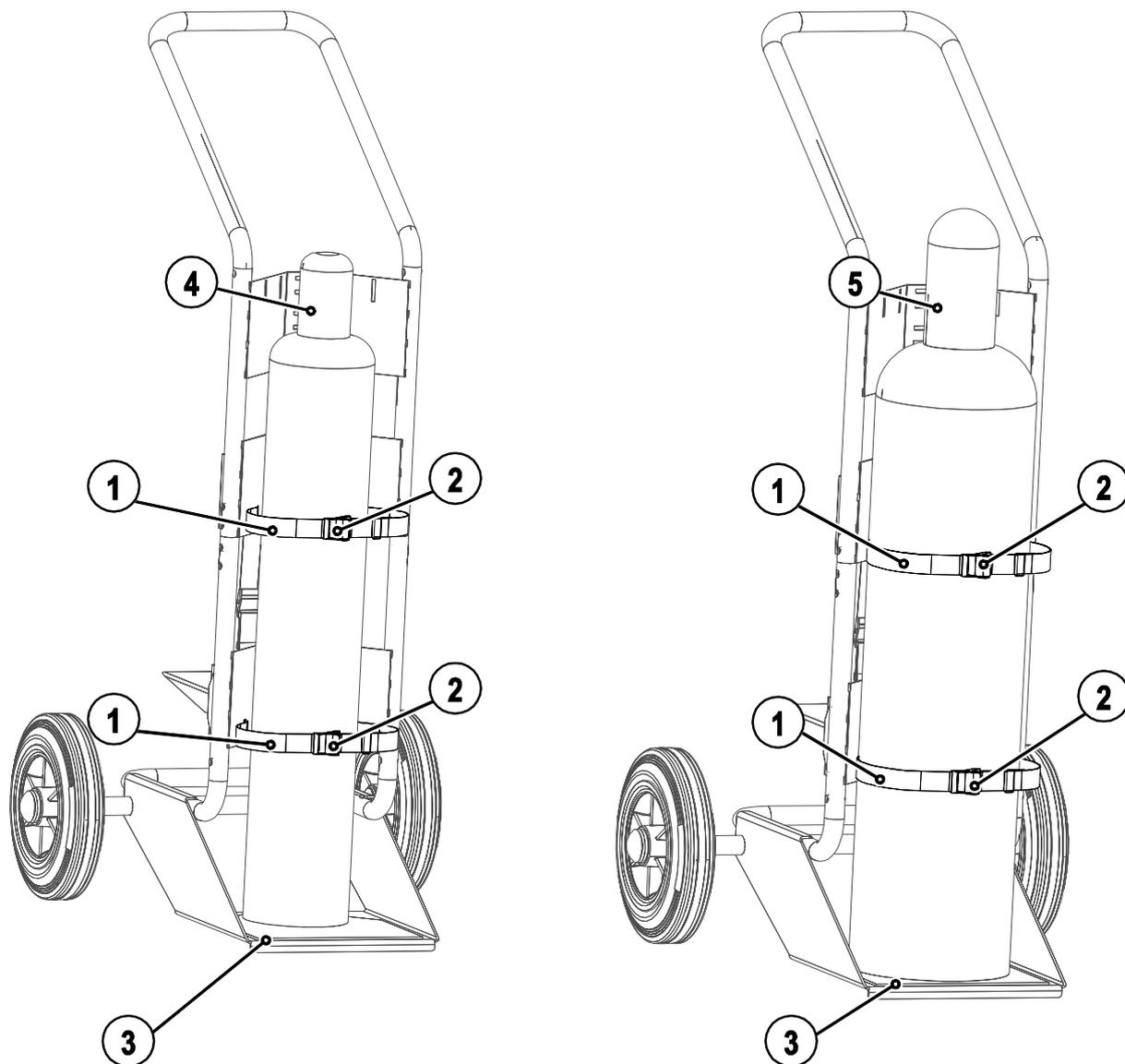


Figura 5-8

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Cinghie di fissaggio
2		Chiusura a serraggio
3		Alloggiamento delle bombole del gas di protezione Lamiera di sostegno per bombola del gas di protezione
4		Bombola del gas di protezione Capacità di riempimento 10 l
5		Bombola del gas di protezione Capacità di riempimento 20 l

- Aprire la chiusura a serraggio della cinghia di fissaggio.
- Inserire la bombola del gas di protezione nel rispettivo alloggiamento.
- Fissare la bombola del gas di protezione con cinghie di fissaggio.
- Chiudere la cinghia di fissaggio con la chiusura a serraggio.
- Verificare che la cinghia di fissaggio sia in posizione ben salda sulla bombola del gas.

5.3 Movimentazione con il sistema di trasporto

⚠ AVVERTENZA



Pericolo di incidenti in caso di trasporto non corretto di apparecchi non trasportabili a mezzo gru!

Non è consentito appendere l'apparecchio o trasportarlo tramite gru! L'apparecchio potrebbe cadere e ferire il personale! Le maniglie e i supporti sono previsti esclusivamente per il trasporto a mano!

- L'apparecchio non è idoneo ad essere appeso o trasportato tramite gru!

⚠ ATTENZIONE

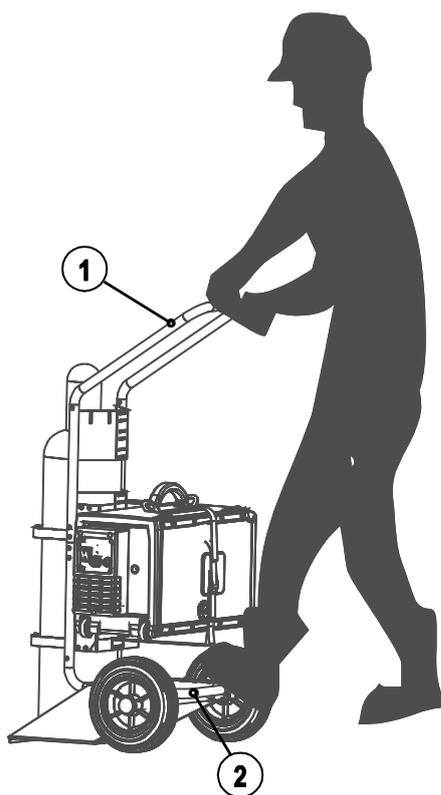


Apparecchi fissati in modo improprio.

Gli apparecchi, le rispettive combinazioni e gli accessori non fissati in modo corretto sui sistemi di trasporto possono ribaltarsi durante il trasporto e danneggiare le persone.

- Per il fissaggio degli apparecchi utilizzare esclusivamente i componenti originali forniti.
- Utilizzare i sistemi esclusivamente per il trasporto degli apparecchi indicati nel capitolo "Utilizzo conforme alle norme"!
- Verificare i punti di fissaggio prima di qualsiasi trasporto e a intervalli regolari.

A



B

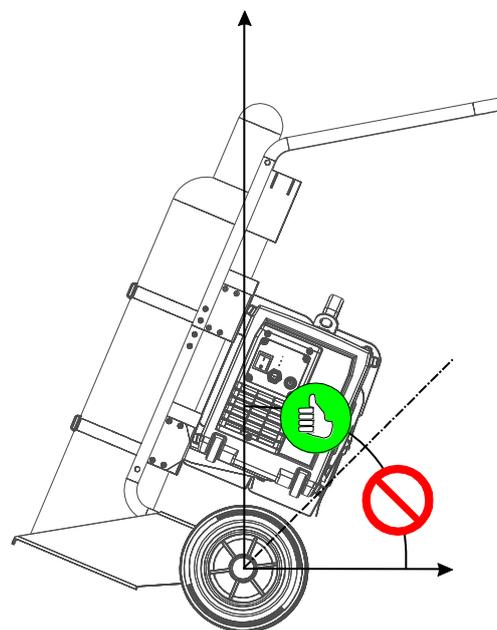


Figura 5-9

Pos.	Simbolo	Descrizione
1		Maniglia per il trasporto
2		Pedale in tubolare

- Tenere il carrello di trasporto per l'apposita maniglia.
- Fissare il carrello di trasporto con il piede in corrispondenza dell'asse.
- Per lo spostamento, inclinare il carrello di trasporto fino a un angolo di 40°.

6 Manutenzione, cura e smaltimento

6.1 Informazioni generali

Alle condizioni ambientali indicate e in condizioni di lavoro normali, l'apparecchio è largamente esente da manutenzione e richiede una cura minima.

Per garantire il perfetto funzionamento della saldatrice, è necessario rispettare alcuni punti. Uno di questi è la pulizia e il controllo regolare a seconda del grado di sporcizia dell'ambiente circostante e della durata d'impiego del carrello di trasporto, come descritto di seguito.

6.2 Lavori di manutenzione, intervalli

6.2.1 Lavori di manutenzione giornaliera

- Elementi di fissaggio della bombola del gas
- Varie, condizioni generali
- Mantenere pulite le parti mobili.
- Rotelle orientabili e relativi elementi di fissaggio
- Elementi di trasporto (cinghia, golfari, maniglia)

6.2.2 Lavori di manutenzione mensili

- Eseguire il serraggio dei collegamenti a vite.
- Verificare la presenza di danni al magazzino.
- Eseguire la manutenzione ad intervalli regolari e verificare che non ci siano difetti.
- Pulire le superfici e il vetro con un panno umido (non utilizzare detergenti aggressivi)!

6.3 Lavori di manutenzione



PERICOLO



Non eseguire riparazioni o modifiche in maniera inappropriata.

**Al fine di evitare lesioni agli operatori o danni all'apparecchio, eventuali riparazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato!
In caso di interventi non autorizzati, decadono i diritti di garanzia.**

- Nel caso siano necessarie riparazioni, rivolgersi al personale specializzato (personale addestrato addetto all'assistenza).

I lavori di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato autorizzato. In caso contrario decade il diritto di garanzia. In tutti i casi in cui si ha bisogno di assistenza, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, ovvero al fornitore dell'apparecchio. Le restituzioni di prodotti in garanzia possono essere effettuate soltanto tramite il proprio rivenditore specializzato. Quando si sostituiscono i componenti, usare soltanto pezzi di ricambio originali. Quando si ordinano parti di ricambio, si deve indicare il tipo d'apparecchio, il numero di serie e il codice dello stesso, il tipo di modello e il codice del pezzo di ricambio.

6.4 Smaltimento dell'apparecchio

AVVERTENZA



Smaltire in modo corretto!

L'apparecchio contiene materie prime pregiate che dovrebbero essere inviate ai centri di riciclaggio e componenti elettronici che devono essere smaltiti.

- Non smaltire con i rifiuti domestici!
- Per lo smaltimento rispettare le disposizioni vigenti!



6.4.1 Dichiarazione del produttore all'utente finale

- In base alle norme europee (Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27.1.2003) gli apparecchi elettrici ed elettronici usati non possono più essere smaltiti attraverso il sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. Tali apparecchi devono essere smaltiti separatamente. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote indica la necessità della raccolta differenziata. Per lo smaltimento o il riciclaggio, questo apparecchio deve essere affidato agli appositi sistemi di raccolta differenziata.
- In base alla legislazione tedesca (legge sulla messa in commercio, sul ritiro e sullo smaltimento nel rispetto dell'ambiente di apparecchi elettrici ed elettronici del 16.3.2005) la raccolta di apparecchi usati deve avvenire in modo differenziato, ovvero separatamente dal sistema di raccolta dei normali rifiuti domestici. I responsabili pubblici dello smaltimento (i comuni) hanno creato appositi punti di raccolta presso i quali è possibile consegnare gratuitamente gli apparecchi vecchi usati nelle case private.
- Per informazioni sulla restituzione o la raccolta di apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale.
- EWM prende parte a un sistema di smaltimento e riciclo autorizzato e risulta iscritta all'Elektroaltgerätregister (EAR - Registro dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche) con il numero WEEE DE 57686922.
- Inoltre è possibile restituire gli apparecchi usati presso i partner di distribuzione EWM in tutta Europa.

6.5 Rispetto delle disposizioni RoHS

Noi, la EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, con la presente confermiamo che tutti i prodotti da noi forniti, per i quali si applicano le linee guida RoHS, sono conformi alle disposizioni previste da RoHS (direttiva 2002/95/CE).

7 Dati tecnici

Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza) in mm	515 x 585 x 1160
Peso senza accessori	ca. 18,5 kg
Costruito a norma	IEC 60974-1

8 Appendice A

8.1 Prospetto delle filiali di EWM

Headquarters

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Forststraße 7-13
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com



Production, Sales and Service

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Dr. Günter-Henle-Straße 8
56271 Mündersbach · Germany
Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-kunshan.cn · info@ewm-kunshan.cn

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
Boxbachweg 4
08606 Oelsnitz/V. · Germany
Tel: +49 37421 20-300 · Fax: -318
www.ewm-automation.de · info@ewm-automation.de

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
Tr. 9. května 718 / 31
407 53 Jirřkov · Czech Republic
Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
www.ewm-jirřkov.cz · info@ewm-jirřkov.cz

Sales and Service Germany

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Vertriebs- und Technologiezentrum
Grünauer Fenn 4
14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20
www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Lindenstraße 1a
38723 Seesen-Rhüden · Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
www.ewm-seesen.de · info@ewm-seesen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Sachsstraße 28
50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Vertriebs- und Logistikzentrum
Sälzerstraße 20
56235 Ransbach-Baumbach · Tel: +49 2623 9276-0 · Fax: -244
www.ewm-ransbach-baumbach.de · info@ewm-ransbach-baumbach.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Eiserfelder Straße 300
57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Vertriebs- und Technologiezentrum
Draisstraße 2a
69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Bildstock 9/3-4
88085 Langenargen · Tel: +49 7543 9344-30 · Fax: -50
www.ewm-langenargen.de · info@ewm-langenargen.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Rittergasse 1
89143 Blaubeuren · Tel: +49 7344 9191-75 · Fax: -77
www.ewm-blaubeuren.de · info@ewm-blaubeuren.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
Heinkelstraße 8
89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
Steinfeldstrasse 15
90425 Nürnberg · Tel: +49 911 3841-727 · Fax: -728
www.ewm-automation.de · info@ewm-automation.de

Sales and Service International

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
Fichtenweg 1
4810 Gmunden · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
www.ewm-gmunden.at · info@ewm-gmunden.at

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
www.ewm-kunshan.cn · info@ewm-kunshan.cn

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum
Tyrřova 2106
256 01 Beneřov u Prahy · Czech Republic
Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

